Alemán para Trabajar · Trabajo social

Instrucciones Prácticas y Orientación en Centros de Ayuda

Frases claras para guiar a las personas usuarias: instalaciones, horarios, normas de convivencia y servicios

Wortschatz · Vocabulario del centro de ayuda

Estudia las palabras con su artículo (der, die, das). Tienes el significado en español de cada término.

Artikel	Deutsch	Español
die	**Einrichtung**	centro / institución
der	**Empfang**	recepción
die	**Anmeldung**	registro
die	**Wartenummer**	número de turno
der	**Wartebereich**	zona de espera
das	**Erdgeschoss**	planta baja
der	**Stock**	piso
die	**Treppe**	escalera
der	**Aufzug**	ascensor
der	**Flur**	pasillo
das	**Beratungszimmer**	sala de asesoramiento
der	**Speiseraum**	comedor
die	**Toilette**	aseo
die	**Kleiderkammer**	ropero solidario
der	**Notausgang**	salida de emergencia
die	**Öffnungszeiten (Mehrzahl)**	horario de apertura
	geöffnet	abierto
	geschlossen	cerrado
der	**Termin**	cita
die	**Hausordnung**	normas de convivencia
die	**Regel**	norma
das	**Verbot**	prohibición
	verboten	prohibido
	erlaubt	permitido
der	**Respekt**	respeto
die	**Ruhe**	tranquilidad
der	**Notfall**	emergencia
das	**Angebot**	servicio ofrecido
die	**Auskunft**	información
der	**Besucher**	visitante

Lesen Sie · Lectura

Lee el texto y observa los horarios de ejemplo. Después resuelve los ejercicios.

Orientierung im Haus

[1] Beim Eintreten melden sich alle Besucher am Empfang im Erdgeschoss an. Dort erhalten sie eine Wartenummer und Informationen über die Angebote.

[2] Im Erdgeschoss befinden sich außerdem der Wartebereich, der Speiseraum und die Toiletten. Die Beratungszimmer und die Kleiderkammer liegen im ersten Stock. Neben der Treppe gibt es einen Aufzug.

[3] Das Haus ist von Montag bis Freitag geöffnet; am Wochenende ist geschlossen. Für die Sozialberatung braucht man einen Termin.

[4] In der Hausordnung stehen die Regeln für das Zusammenleben: Rauchen ist verboten, Gewalt und Beschimpfungen sind nicht erlaubt, und alle behandeln einander mit Respekt. Im Notfall führen die Notausgangsschilder ins Freie.

ÖFFNUNGSZEITEN (Beispieltext)	
Empfang und Anmeldung	Montag bis Freitag, 8:30–16:00 Uhr
Sozialberatung	Dienstag und Donnerstag, 9:00–12:00 Uhr (mit Termin)
Kleiderkammer	Mittwoch, 10:00–14:00 Uhr
Mittagessen	Montag bis Freitag, 12:00–13:30 Uhr
Samstag und Sonntag	geschlossen

Aviso: horarios, normas y distribución del edificio ficticios, solo para practicar el idioma. Cada centro tiene sus propias normas y servicios: sigue siempre las indicaciones de tu centro. No es asesoramiento jurídico.

Übungen · Ejercicios

Teil 1 · Der, die oder das?

Escribe el artículo correcto.

1. _____ Empfang
2. _____ Wartenummer
3. _____ Erdgeschoss
4. _____ Treppe
5. _____ Aufzug
6. _____ Beratungszimmer
7. _____ Toilette
8. _____ Hausordnung
9. _____ Notausgang
10. _____ Termin

Teil 2 · Übersetzen Sie

Escribe la palabra alemana (sin artículo).

Wörter: Treppe · Regel · Empfang · Speiseraum · Notausgang · Termin · Aufzug · Erdgeschoss

11. recepción = _____
12. planta baja = _____
13. ascensor = _____
14. escalera = _____
15. salida de emergencia = _____
16. norma = _____
17. cita = _____
18. comedor = _____

Teil 3 · Lesen Sie die Öffnungszeiten

Usa la tabla de horarios de la página anterior.

19. Der Empfang ist von Montag bis Freitag von _____ bis 16:00 Uhr geöffnet.
20. Die Sozialberatung ist am Dienstag und am _____ von 9:00 bis 12:00 Uhr.
21. Für die Sozialberatung braucht man einen _____.
22. Die Kleiderkammer ist am _____ von 10:00 bis 14:00 Uhr geöffnet.
23. Das Mittagessen gibt es von 12:00 bis _____ Uhr.
24. Am Wochenende ist das Haus _____.

Teil 4 · Ergänzen Sie die Lücken (Lesetext)

25. Alle Besucher melden sich am _____ im Erdgeschoss an.
26. Dort erhalten sie eine _____.
27. Der Wartebereich, der Speiseraum und die Toiletten sind im _____.
28. Die Beratungszimmer liegen im ersten _____.
29. Neben der Treppe gibt es einen _____.
30. Rauchen ist im Haus _____.
31. Alle behandeln einander mit _____.
32. Im Notfall führen die _____ ins Freie.

Teil 5 · Richtig, Falsch oder Text sagt dazu nichts?

33. Man meldet sich zuerst am Empfang an. - _____
34. Die Kleiderkammer ist im Erdgeschoss. - _____
35. Am Samstag ist das Haus geöffnet. - _____
36. Das Mittagessen kostet 2 Euro. - _____
37. Es gibt einen Aufzug neben der Treppe. - _____

Teil 6 · Welche Anweisung passt?

Escribe la instrucción en alemán.

Wörter: Rauchen ist verboten. · Nehmen Sie den Aufzug. · Warten Sie bitte hier. · Melden Sie sich am Empfang an. · Gehen Sie in den ersten Stock. · Ziehen Sie eine Wartenummer.

38. Regístrese en recepción. = _____
39. Coja un número de turno. = _____
40. Espere aquí, por favor. = _____
41. Suba al primer piso. = _____
42. Utilice el ascensor. = _____
43. No se puede fumar. = _____

Teil 7 · Ergänzen Sie den Dialog

Completa el diálogo con las palabras del recuadro.

Dialog · Orientierung im Haus

Wörter: Sozialberatung · Stock · Aufzug · Treppe · Speiseraum

Besucher: Guten Tag! Wo finde ich die (1)_____?

Mitarbeiterin: Im ersten (2)_____.

Besucher: Gibt es einen (3)_____?

Mitarbeiterin: Ja, neben der (4)_____.

Besucher: Und wann ist das Mittagessen?

Mitarbeiterin: Von 12:00 bis 13:30 Uhr, im (5)_____.

Teil 8 · Schreiben Sie selbst

Schreiben Sie 4 kurze Anweisungen für einen neuen Besucher: Anmeldung, Wartenummer, erster Stock, Termin.

Lösungen · Respuestas completas

Las respuestas aparecen escritas en azul dentro de los espacios en blanco.

Teil 1 · Der, die oder das?

Escribe el artículo correcto.

1. **der** Empfang
2. **die** Wartenummer
3. **das** Erdgeschoss
4. **die** Treppe
5. **der** Aufzug
6. **das** Beratungszimmer
7. **die** Toilette
8. **die** Hausordnung
9. **der** Notausgang
10. **der** Termin

Teil 2 · Übersetzen Sie

Escribe la palabra alemana (sin artículo).

11. recepción = **Empfang**
12. planta baja = **Erdgeschoss**
13. ascensor = **Aufzug**
14. escalera = **Treppe**
15. salida de emergencia = **Notausgang**
16. norma = **Regel**
17. cita = **Termin**
18. comedor = **Speiseraum**

Teil 3 · Lesen Sie die Öffnungszeiten

Usa la tabla de horarios de la página anterior.

19. Der Empfang ist von Montag bis Freitag von **8:30** bis 16:00 Uhr geöffnet.
20. Die Sozialberatung ist am Dienstag und am **Donnerstag** von 9:00 bis 12:00 Uhr.
21. Für die Sozialberatung braucht man einen **Termin**.
22. Die Kleiderkammer ist am **Mittwoch** von 10:00 bis 14:00 Uhr geöffnet.
23. Das Mittagessen gibt es von 12:00 bis **13:30** Uhr.
24. Am Wochenende ist das Haus **geschlossen**.

Teil 4 · Ergänzen Sie die Lücken (Lesetext)

25. Alle Besucher melden sich am **Empfang** im Erdgeschoss an.
26. Dort erhalten sie eine **Wartenummer**.
27. Der Wartebereich, der Speiseraum und die Toiletten sind im **Erdgeschoss**.
28. Die Beratungszimmer liegen im ersten **Stock**.
29. Neben der Treppe gibt es einen **Aufzug**.
30. Rauchen ist im Haus **verboten**.
31. Alle behandeln einander mit **Respekt**.
32. Im Notfall führen die **Notausgangsschilder** ins Freie.

Teil 5 · Richtig, Falsch oder Text sagt dazu nichts?

33. Man meldet sich zuerst am Empfang an. - **Richtig**
34. Die Kleiderkammer ist im Erdgeschoss. - **Falsch**
35. Am Samstag ist das Haus geöffnet. - **Falsch**
36. Das Mittagessen kostet 2 Euro. - **Text sagt dazu nichts**
37. Es gibt einen Aufzug neben der Treppe. - **Richtig**

Teil 6 · Welche Anweisung passt?

Escribe la instrucción en alemán.

38. Regístrese en recepción. = **Melden Sie sich am Empfang an.**
39. Coja un número de turno. = **Ziehen Sie eine Wartenummer.**
40. Espere aquí, por favor. = **Warten Sie bitte hier.**
41. Suba al primer piso. = **Gehen Sie in den ersten Stock.**
42. Utilice el ascensor. = **Nehmen Sie den Aufzug.**
43. No se puede fumar. = **Rauchen ist verboten.**

Teil 7 · Ergänzen Sie den Dialog

Completa el diálogo con las palabras del recuadro.

Dialog · Orientierung im Haus

Besucher: Guten Tag! Wo finde ich die (1) **Sozialberatung**?

Mitarbeiterin: Im ersten (2) **Stock**.

Besucher: Gibt es einen (3) **Aufzug**?

Mitarbeiterin: Ja, neben der (4) **Treppe**.

Besucher: Und wann ist das Mittagessen?

Mitarbeiterin: Von 12:00 bis 13:30 Uhr, im (5) **Speiseraum**.

Teil 8 · Schreiben Sie selbst

Schreiben Sie 4 kurze Anweisungen für einen neuen Besucher: Anmeldung, Wartenummer, erster Stock, Termin. (Respuesta modelo; la tuya puede variar.)

Melden Sie sich bitte am Empfang an.

Ziehen Sie eine Wartenummer und warten Sie im Wartebereich.

Die Beratungszimmer sind im ersten Stock.

Für die Sozialberatung brauchen Sie einen Termin.